





St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Rev. Fr. John Charest

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

Deacon Evan O'Neil

Parish Hall: 412- 276-9718

President: Howard West 724-910-9627

www.orthodoxcarnegie.org

2020 Parish Board of Directors

President:

Howard West

Vice President:

Mary Stevens

Rec. Secretary:

Cynthia Haluszczak

Treasurer:

John Stasko

Asst. Treasurer:

Jason Olexa

Financial Secy.

Victor Onufrey

Asst. Fin. Secy

Tracey Sally

Trustees:

Sherri Walewski

Natalie Onufrey

Alice O'Neil

Rachel Losego

Melissa Haluszczak

Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Michael Kapeluck

Auditors:

Michele Kapeluck

Ron Wachnowsky

Alex Sawchuk

NOVEMBER 1, 2020

SUNDAY NOVEMBER 1

DIVINE LITURGY 9:30 AM, TONE 4

21ST SUNDAY AFTER PENTECOST/ PROPHET JOEL

GAL 2: 16 -20 ; LK 8: 5-15

LITANY FOR LUKE KRAFTICIAN

WEDNESDAY, NOVEMBER 4

DIVINE LITURGY 9:30 AM

SATURDAY, NOVEMBER 7

VESPERS 6:00 PM

SUNDAY NOVEMBER 8

DIVINE LITURGY 9:30 AM, TONE 5

22ND SUNDAY AFTER PENTECOST

GREAT MARTYR DEMETRIUS

GAL 6: 11 -18 ; LK 16: 19-31

LITANY FOR LUKE KRAFTICIAN

PARASTAS IN MEMORY OF HARRY BUNIA

ALL SERVICE LIVE STREAMED AT:

NEW <https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY:

BONNIE (BABTSYA) & NICOLE REINHART IN HONOR OF
BEATRIX KIGER OF HER 9TH BIRTHDAY
MNOHAYA LITA! MANY BLESSED YEARS!

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

We welcome you today

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year). and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашлім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославної церкви. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'якості, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу

SAINT JOHN OF KRONSTADT

TROPARION TO THE RESURRECTION TONE 4

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Thy Resurrection; they cast away the ancestral curse and elatedly told the apostles: Death is overthrown! Christ God is risen, granting the world great mercy.

TROPARION TO ST. JOHN TONE 4

With the apostles your message has gone out to the ends of the world, and with the confessors you suffered for Christ! You are like the hierarchs through your preaching of the word; with the righteous you are radiant with the grace of God. The Lord has exalted your humility above the heavens and given us your name as a source of miracles. O wonder-worker, living in Christ for ever, have mercy on those beset by troubles; and hear us when we cry out in faith, O our beloved shepherd John!

KONTAKION TO ST. JOHN TONE 3

This day the pastor of Kronstadt appears before the throne of God praying fervently on behalf of the faithful to the chief pastor Christ, who has promised: "I will build my church, and the powers of death shall not prevail against it!"

KONTAKION TO THE RESURRECTION TONE 4

My Savior and Redeemer as God rose from the tomb and delivered the earth born from their chains. He has shattered the gates of hell, and as Master, he has risen on the third day!

Prokiemon

So Great and glorious are Thy deeds, O Lord, for by Thy wisdom Thou has created all.
Verse: Bless the Lord. O my soul; O Lord my God, Thou art become exceedingly glorious.

Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Galatians (c. 2, v. 16-20)

Brethren, we know that a man is not justified by observances of the Law, but by the faith of Jesus Christ. Therefore, we also have believed in Jesus Christ, in order to be justified by the faith of Christ, and not by observances of the Law. For by observances of the Law no man can be justified.

When we seek justification in Christ, we admit that we are sinners. But that does not mean that Christ is encouraging sin. Certainly not, because we are repenting our sins.

But when I reconstruct the Law, which I have torn down, then I prove to be an unrepentant sinner. For my old self died for the Law through the Law. Now I live a new life in God. I have been crucified with Christ, and now it is not my old self, but Christ himself, who lives in me. Yes, now I live a new life in the flesh by faith in the Son of God, who loved me and sacrificed himself for me.

До галатів 2:16-20

Однак ми знаємо, що людина буде виправдана перед Богом не за те, що дотримується Закону, а за віру в Ісуса Христа. Тож ми повірили в Ісуса Христа, щоб бути виправданими вірою в Христа, а не тому, що дотримувалися Закону. Нікого не буде виправдано перед Богом за дотримання Закону.

Поки ми, юдеї, шукаємо виправдання в Христі, ми самі виявляємося грішниками. Тож хіба це означає, що Христос робить нас грішниками? Зовсім ні. Коли я знову починаю навчати того, від чого відмовився раніше, то стаю грішником. Бо з допомогою Закону я «вмер» для Закону, щоб жити для Бога. Я був розіп'ятий разом із Христом. Тож я вже не живу, але Христос живе в мені. Я живу нині у своєму тілі вірою в Сина Божого, Який полюбив мене і віддав Себе заради мене.

Alleluia

Go forth, prosper and reign, because of truth, meekness and righteousness.
You love righteousness and hate iniquity.

Gospel According to Saint Luke

(с. 8, v. 5-15)

The Lord narrated this parable: " A sower went out to sow his seed. As he was sowing, some seed fell along the path where it was trampled upon and devoured by the wild birds. Some fell upon the rock, but when it sprang up, was withered, because it had no moisture. Some fell among the thorns, but the thorns grew up with it and choked it. Some fell on good soil, grew up, and yielded a hundredfold."

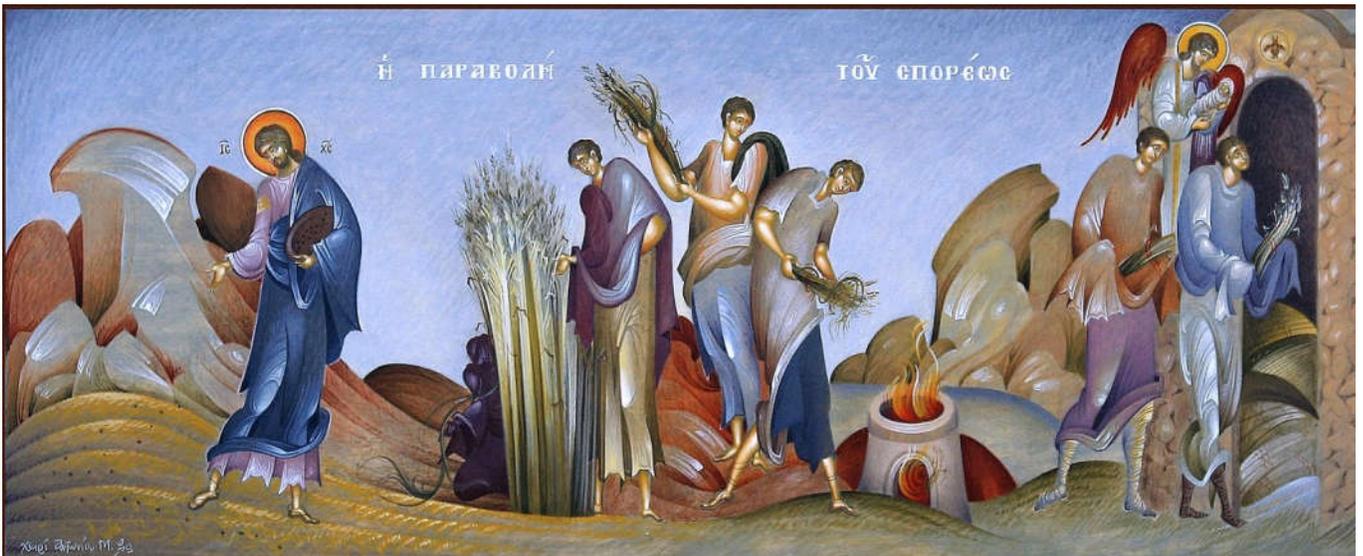
His Disciples asked him what this parable meant. He answered them: "It is granted to you to know the secrets of the kingdom of God plainly, but all others must receive them in the form of parables. Thus they will look, but will not see; they will hear, but will not understand. Now this is the meaning of the parable."

"The seed is the message of God. The ones along the path are those who hear it. But the devil comes and takes away the message from their hearts. So they do not believe and are not saved."

"The ones on the rock are those who hear the message and receive it with joy. But they are too shallow to plant it deeply in their hearts. So they believe for a little while, but in the time of temptation they fall away."

"The ones among the thorns are those who hear the message and pass on, as they are stifled by worries, wealth, and pleasures of life. So they yield nothing."

"The ones on good soil are those who hear the message with a noble and generous heart, hold it fast, and yield fruit with perseverance." Then he added: "Whoever has ears to hear, let him hear."



1 Від Луки 8:5-15

Вийшов селянин і заходився сіяти. І коли він кинув на ріллю зерно, то деяке впало край дороги і було втоптане, ще й птахи налетіли і склювали його. Інші зерна впали на кам'янистий ґрунт, і коли вони проросли, то одразу ж паростки засохли через брак вологи. Інші зерна впали серед теренів, що вигналися й задушили паростки. А решта зерна впала на добру землю й проросла, і зерно вродило в сотні разів більше від посіяного». Розповівши цю притчу, Ісус завершив: «Той, хто має вуха, нехай почує!»

Учні запитали Ісуса, що означає ця притча. Тоді Він відповів: «Тільки вам дано знати таємниці Царства Божого, а для всіх інших вони скриваються в притчах, щоб дивились вони, але не бачили, чули, але не розуміли».

«Ось вам пояснення притчі: зерно — то Слово Боже. Зерно, що впало при дорозі — це ті, хто чує Слово, але з'являється диявол і віднімає Слово з їхніх сердець, щоб не мали віри. І не буде вже їм спасіння. Інші люди, як зерна, що впали у кам'янистий ґрунт: коли вони чують Слово, то одразу й з радістю сприймають його, але не мають міцного коріння. Вони вірять якийсь час, але настає час випробувань, і вони відвертаються від Господа. Зерно, що впало серед теренів — це ті, хто чують Слово, але щоденні турботи, спокуса багатства, та інші радощі життя душать Слово, і воно не дає плодів. А зерно, що впало на добру землю — це люди з добрими й чесними серцями, які чують Слово й підкоряються йому. Тож наполегливістю своєю вони приносять щедрий врожай»

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Rose Zalenchak
Irene Palahunik
Peter Zinski
Kathryn Ostaffy
Joann Klein
Michael Klein
Dan Rosga

Steve Sivulich
Maria Warholak
Pearl Homyrda
Ann Sekelik
Shelley Cameron
James White
Dylan G

Jane Allred
Ronda Bickel
Dolores Wachnowsky
Pamela Graham
Jocelyn Barner
Theresa Zatezalo
Olga Cherniavska

Cynthia Mycyk
Claudia Losego
Pat Dorning
Rebecca White
Deborah Schricker
Jack Schricker

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

Mnohaya Lita - Many Blessed Years

Name Days

Nov. 5 James the brother of our Lord

James Allred, James Peyton, James Rozum, James Sally, James Kiger

Nov. 6 Theotokos/Joy of all who Sorrow

Dolores Wachnowsky

Anniversaries

Nov 3 Leonid & Oksana Aleksandrov

Birthdays

Nov. 1 Andriy Pyvovar

Nov 1 Beatrix Reinhart Kiger

Nov 2 Donna Kauer

Nov 3 Jim Sally

Nov 7 Fr. Robert Popichak

Feast Days of:

Nov. 5 James of Jerusalem

Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko

Pray for our Catechumens

Brittany & Scott Brettell

Pray for our parishioners in vocational studies

Sue Leis

- **CEMETERY FALL CLEAN UP REMINDER:** : Please remove all spring/summer artificials from the cemetery by the end of October. Additionally, the water at the cemetery will be turned off by November 1. Any questions, please contact Rachel.

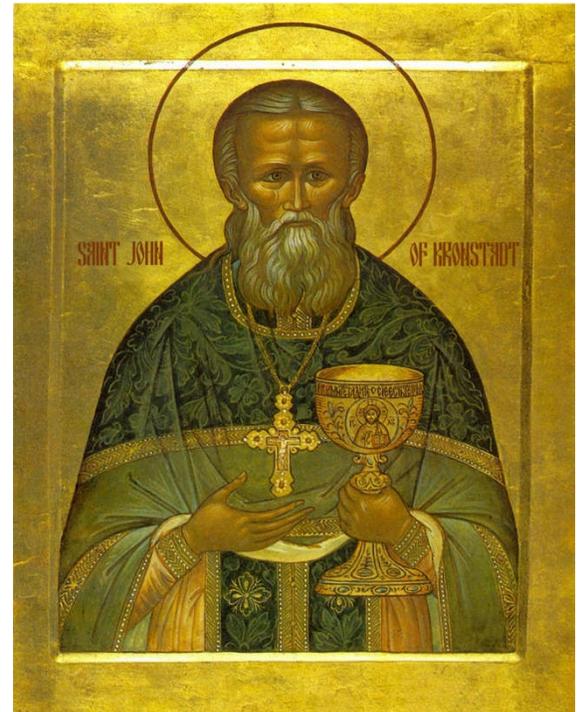
Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

Saint John of Kronstadt

Saint John of Kronstadt was born in the village of Sura in Archangel province on October 19, 1829, and was called John in honor of Saint John of Rila . His parents were very poor but were very devoted to the Church. Even though he was poor, as a young boy John learned to feel compassion for others in their misfortune. His neighbors frequently asked him to pray for them, as they noticed this special grace-endowed gift in him. When John was ten, his parents were able to raise some money and send him to the local school which was attached to the church. At first, the boy had an extremely difficult time with his studies. He worked for days on end, but still failed to keep up.

Writing about his life he once recalled an evening when everyone had already gone to bed. “I could not sleep, and I still failed to understand anything I was taught. I still read poorly and could not remember anything I was told. I became so depressed I fell to my knees and began to pray. I don’t know whether I had spent a long time in that position or not, but suddenly something shook my whole being. It was as if a veil had fallen from my eyes, and my mind had been opened, and I remembered clearly my teacher of that day and his lesson. I also recalled the topic and the examples he had given. I felt so light and joyous inside.” After this experience he did so well he became one of the first in his class to be chosen to go to seminary, and after seminary to the Theological Academy in Saint Petersburg (a great honor at that time).



Throughout his studies, John thought about the importance of forgiveness, meekness, and love, and came to believe that these were the very center and power of Christianity, and that only one path—the path of humble love—leads to God and the triumph of His righteousness. He also thought a great deal about the Savior’s death on the Cross at Golgotha, and pitied those who did not know Jesus Christ. He wished to preach to them about His death and Resurrection. He dreamed about becoming a missionary to distant China, but saw that there was a great deal of work for a genuine pastor of Christ’s flock both in his own city and the surrounding towns.

When John graduated from the Academy he met Elizabeth Nesvitsky who lived in the town of Kronstadt. They dated, he proposed, and they were married. After his studies, John still desired to learn more about his faith and his Church.

It was in this frame of mind that he prepared to be a priest and to enter public ministry. He was ordained a deacon on December 10, 1855, and then priest on December 12. He was assigned to Saint Andrew’s Cathedral in the city of Kronstadt. He said, “I made myself a rule to be as sincere as possible in my work, and of strictly watching myself and my inner life.”

Father John wanted most of all to earn the love of the people in his care, because only a loving attitude could provide the firm support and help he needed as he faced the difficult work of the priesthood. His constant thought was how he would come before the Last Judgment and have to give an account, not only for his own deeds, but also the deeds of his flock, for whose education and salvation he was responsible. To him no one was a stranger; everyone who came to him for help became a friend and relative. He would tell people “The Church is the best heavenly friend of every sincere Christian.” He conducted divine services daily and offered the prayers of the faithful. He called all who rarely receive Holy Communion to prepare themselves and live their lives in a Christian way so that they could receive more often. Listening to Father John, many people changed their lifestyle, repented sincerely, and joyfully received Holy Communion on a regular basis.

At that time the government exiled murderers, thieves and other criminals to Kronstadt. Life was horrible for the exiles. Even children of exiles would become thieves and criminals. He would go to their dugouts, hovels and shacks to visit with them. Not satisfied with staying for five or ten minutes to administer some rite and then leave, Father John believed he was coming to visit a priceless soul, his brothers and sisters. He would stay for hours, talking, encouraging, comforting, crying, and rejoicing together with them.

From the beginning he also concerned himself with the material needs of the poor. He would shop for food, go to the pharmacy for prescriptions, to the doctor for help, many times giving the poor his last few coins. The inhabitants of Kronstadt would see him returning home barefoot and without his cassock. Often parishioners would bring shoes to his wife, saying to her, “Your husband has given away his shoes to someone, and will come home barefoot.” He would also write articles for the newspaper exhorting the people of Kronstadt to “support the poor morally and materially.” These appeals touched the hearts of many and Father John organized many charitable efforts. Realizing that his individual charity was insufficient for aiding the needy, he founded the Orthodox Christian House Parish Trusteeship of Saint Andrew the First-Called. This brotherhood coordinated many charitable efforts throughout the city and helped many needy people.

In 1857, he began teaching in the local city schools. He would tell people, “If children cannot listen to the Gospel, it is only because it is taught like any other subject, with boredom and indifference. Such teaching defeats the purpose of the Gospel. It fails because it forces students only to read words and memorize them instead of making them live in their lives.” To Father John there were no incapable students. He taught in such a way that poor pupils as well as good ones were able to understand. His attention was aimed not so much at forcing students to memorize as to fill their souls with the joy of living according to Christian values, sharing with them the holy thoughts which filled his soul.

When speaking to other priests about their vocation he would say, “You are a representative of the faith of the Church, O priest; you are a representative of Christ the Lord Himself. You should be a model of meekness, purity, courage, perseverance, patience, and lofty spirit. You are doing the work of God and must not let anything discourage you.”

Saint John has performed more miracles than almost any other saint, with the possible exception of Saint Nicholas. Through his prayers he healed the sick, gave hope to the hopeless, and brought sinners to repentance.

Father John labored endlessly in his work for the Lord preaching, teaching, and helping those in need. Having spent his entire life serving God and His people, Father John fell ill and died on December 20, 1908. Almost immediately, people from near and far began to make pilgrimages to the monastery where he was buried. Even today millions of Orthodox Christians in Russia and around the world pray to him to intercede for them as he had always done from his childhood.

<https://www.oca.org/saints/lives/2020/12/20/103598-repose-of-saint-john-of-kronstadt>

Reclaiming Our Common Heritage

I have witnessed many changes in this nation during my 75 years, but the one change that has saddened me the most is that the influence of Christianity has been replaced by virtues running wild – particularly “a hungering and thirsting for righteousness”, extracted out from its original Christian foundation.

These berserk, secular “virtues” are devoid of Christ, and are inspired by, and latch onto powerful political and secular divisions that have beset our nation. Those who identify as Blue have demonized the conservatives, and those who identify as Red have demonized liberals. The days of respectful dialogue of political opinions and views in a cordial manner have disappeared.

The lack of respect for differing views has polarized the nation, yet the saddest result of this division is not, in my opinion, political, but rather a new divide, demonstrated by an embracement of political alliances as a platform for pursuing “justice” and “righteousness”, bringing about “good” in the world. This division has pushed aside the Lord Jesus Christ, and replaced Him with a pursuing of worldly “virtues”.

Sadly, as a nation we have largely parted ways with Christianity and many have redirected their gaze down the road of secularized religious ideals, which is leading many already wounded, fragile and damaged souls further out of orbit, and floating out into the cold, vast darkness.

The heavenly kingdom, which is the true nation of every Christian, is not political, but eternal. Let us turn our hearts to Christ, and in penance for the sins of our nation. Our country, and her leaders, now need our prayer as never before. We need to put all anger and slander aside, and pray for the wellbeing of the nation.

We must pray to the loving God, that He, in His great mercy, will help us to rebuild the fractured, fragmented, moral context of biblical reality in which our hunger and thirst for righteousness will only truly be satisfied. Then, we will be able to begin to go back to a time where we show respect to everyone, putting all anger and resentment to rest. We must reach out as never before from this restored image to end racial injustice, religious bigotry, and warmongering, and embrace one another with love.

We need to begin this restoration on a personal, individual level first and foremost, working from the inside out, and not try to somehow make these efforts and activities as an “alternate political platform” that people only need to externally embrace and push and then expect “everything to be fine”. We must change from within, and repent, and strive to shed His loving grace on all we come into contact with.

Only then will we find ourselves back on track, and respected as a nation that places civil rights and freedom of thought and religion, as our common heritage. Only when we fall down before our merciful God, will we see America a great nation, once again.

With love in Christ,
Abbot Tryphon

I am far less
concerned with
who you vote for than
I am with how you
treat the people that
vote differently
than you.



St. Peter & St. Paul Annual Pie Contest Sunday Before Thanksgiving

*Happy
Thanksgiving*

Bring TWO Homemade Pies to church!

**One pie for the contest & One
pie for the Thanksgiving Day
Dinner**

We ask that the type of pies entered
for the contest are “durable” until the
Thanksgiving Dinner!

Additional details and previous years pie contest information
located www.orthodoxcarnegie.org/piecontest





St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church
220 Mansfield Blvd | Carnegie PA 15106
orthodoxcarnegie@gmail.com
www.orthodoxcarnegie.org

Happy Thanksgiving



9:00 AM Divine Liturgy Service

Thanksgiving Day Dinners | Take-out & Delivery* Only
12:00 to 5:00 PM Thanksgiving Day

**Delivery to Greater Carnegie Area Only*

Four ways you can place a request for Thanksgiving Day Dinners!

CALL: 412-276-9718 or 412-600-9585

STOP DOWN: Church Hall during dinner serving times

EMAIL: ssppdinners@orthodoxcarnegie.org

SUBMIT: Online order at <https://orthodoxcarnegie.org/thanksgivingopenhouse>
 (scan the QR Code below)

PLEASE PROVIDE: Your Name, Complete Address,
 Phone Number, Number of Dinners,
 Delivery or Take-Out!

 We will be doing Christmas Day Dinners too!



We kindly ask that you wear a face mask when your dinners are delivered or you are picking them up as take-out. Please adhere to social distancing regulations and maintain distancing while waiting to pick up your dinners. Thank you!



QUESTIONS? About the faith or our parish? Please reach out to Fr. John Charest at 847.910.7120 or frjohn.charest@aol.com.





ST. MATRONA LADIES SOCIETY

ST. PETER & ST. PAUL
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
CARNEGIE, PA

Join us **VIRTUALLY** for our **17th Annual** **Cookie Walk**

Experience the "VIRTUAL WALK" in the
comfort of your own home!

Order Cookies & Pay Online:
October 5 - November 15, 2020
www.stmatronacookiewalk.com

No in-person orders.

Cookie Pickup: Saturday, December 12
9AM - 12PM at St. Peter & St. Paul
Ukrainian Orthodox Church Hall

(220 Mansfield Blvd. Carnegie, PA)

For Questions, Contact:
Rachel @ 412-877-9878 or
Sherri @ 412-874-4190



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church
220 Mansfield Blvd | Carnegie PA 15106
orthodoxcarnegie@gmail.com
www.orthodoxcarnegie.org

Christmas Day Dinners | Take-out & Delivery* Only

Free!

December 25, 2020
11:30 AM to 3:30 PM

*Delivery to Greater Carnegie Area Only



Four ways you can place a request for
Christmas Day Dinners!



CALL: 412-276-9718 or 412-600-9585

STOP DOWN: Church Hall during dinner serving times

EMAIL: ssppdinners@orthodoxcarnegie.org

SUBMIT: Online order at
<https://orthodoxcarnegie.orgchristmascommunitydinner>
(scan the QR Code below)

PLEASE PROVIDE: Your Name, Complete Address,
Phone Number, Number of Dinners, Delivery or
Take-Out!



We kindly ask that you wear a face mask when your dinners are delivered or you are picking them up as take-out. Please adhere to social distancing regulations and maintain distancing while waiting to pick up your dinners. Thank you!

SCAN ME!



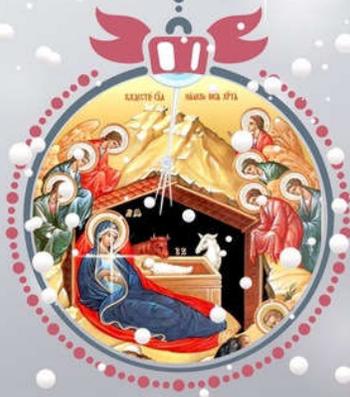
QUESTIONS? About the faith or our parish? Please reach out to
Fr. John Charest at 847.910.7120 or frjohn.charest@aol.com.

Find & follow us on:



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE U.S.A.

Time to Trim the Tree Час Прикрашати Ялинку!



CHILDREN OF ALL AGES ARE INVITED TO SUBMIT HANDMADE ORNAMENTS TO BE HUNG ON THE OFFICIAL TREE LOCATED IN THE ROTUNDA OF THE METROPOLIA CENTER OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE U.S.A.

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL EAGERLY AWAITS THE ORNAMENTS, WHICH HE WILL HANG ON THE CHRISTMAS TREE HIMSELF.
DON'T KEEP VLADYKA WAITING TOO LONG. ORNAMENTS MUST BE RECEIVED BY

December 18, 2020

ЗАПРОШУЄМО УСІХ ДІТЕЙ НЕЗАЛЕЖНО ВІД ВІКУ, ЗРОБИТИ ОРНАМЕНТ ЩОБ ПРИКРАСИТИ ОФІЦІЙНУ ЯЛИНКУ, ЩО СТОЯТИМЕ В РОТОНДІ ЦЕНТРУ МИТРОПОЛІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ С.Ш.А.

ЙОГО ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕНСТВО АРХІЄПІСКОП ДАНИІЛ ОСОБИСТО ПРИКРАШАТИМЕ РІЗДВЯНУ ЯЛИНКУ.
НЕ ЗАСТАВЛЯЙТЕ ВЛАДИКУ ДОВГО ЧЕКАТИ, А ВИСИЛАЙТЕ ВАШУ РУЧНУ РОБОТУ ДО

18 грудня, 2020

Send ornaments to:
Vladyka Daniel
135 Davidson Ave.
Somerset, NJ 08873

Calendar of Events

November 1	Sr. UOL Chapter Meeting
November 26	Thanksgiving Dinner Take Out
December 12	Cookie Walk
December 25	Christmas Dinner Take Out

Parish Weekly Schedule

Monday

Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm. Classes for all ages.
For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday.

Thursday Morning

Senior Coffee Hour

You're invited to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At th parish hall. **YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!!** However, bring a Friend!!!

3rd Sunday of the Month

St John & Martin's Closet

Clothing for men, women and children. Bedding & towels
Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.
Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open.
Call 276-9718 to schedule a donation.

Parish Website/Social Media

To Submit items for publication on website & social media

>email any information to be included on the Website, Facebook or Instagram to Parish Technology.

If you have any fliers or jpgs please include them, but not necessary.

E-mail Technology at technology@orthodoxcarnegie.org

Please indicate the time frame you would like items posted to website and/or social media.

Find & follow us on:



BULLETIN SPONSOR DATES

Nov. 1 _____ Sponsored
Nov. 8 _____ Sponsored
Nov. 15 _____ Sponsored
Nov. 22 _____ Sponsored
Nov. 29 _____

December 6 _____
December 13 _____
December 20 _____
December 27 _____

BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Date of Bulletin you wish to sponsor _____
Donation (\$20. minimum suggested) _____
(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter") _____



SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED